

## ÍNDEX GENERAL

Pròleg de Joaquim Molas .....	V
Introducció.....	1
Antecedents: 1936-1939 .....	9

### I. 1939. INICI DE LA QUARANTENA

1. Filtratge del passat. Algunes dades sobre la depuració dels fons .....	17
a. Ordres i disposicions .....	17
b. El comerç del llibre: editors, autors, llibreters .....	21
2. Els termes de la quarantena: organització dels mecanismes de control de noves edicions .....	51
a. Ordenament legal de l'edició i mesures referides a l'ús públic de la llengua .....	51
b. La « <i>competencia delegada</i> » de Barcelona (març-juny 1939) i les atribucions de Madrid .....	62
c. « <i>En suspenso, hasta nueva orden</i> » .....	70
d. Al marge de la llengua .....	82
e. Els plans de represa. Francesc Cambó — Joan Estelrich .....	86
f. 1939. Les possibilitats rebutjades .....	104

## II. EL MANTENIMENT I LA REALITZACIÓ D'UNS CRITERIS: 1940 - maig 1941

1. Els organismes del poder i les normes per què es regien .....	111
2. La continuació de la purga .....	116
a. Presència pública del llibre català.....	124
3. L'any 1940: ratificació de criteris .....	127
4. La <i>Bíblia</i> i els « <i>autores clàssics</i> » .....	147
5. « <i>Con la ortografía de la época</i> ».....	154

## III. MAIG 1941 - JULIOL 1945 (LA VICESECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR)

1. Creació de la Vicesecretaría. Normativa i ordenament legal .....	163
2. Prohibicions i delimitacions en les « <i>normas</i> » (maig - desembre 1941) .....	171
3. Entre els « <i>clásicos</i> », les edicions limitades « <i>para eruditos</i> » i el « <i>prólogo y notas en castellano</i> » (gener 1942 - juny 1945).....	176
4. Tractament d'alguns autors catalans en llengua castellana. Mostres de 1942.....	201
5. La censura com a indicatiu de la política cultural del règim, 1 .....	207
6. La cruïlla de 1945 .....	216

## IV. «ESCOLAT UN TEMPS TAN GENERÓS DE QUARANTENA...»

1. Creació de la Subsecretaría de Educación Popular ...	219
2. Tardor de 1945: persistència dels criteris excoients ..	225

3. « <i>Quedaba eliminado el catalán como arma de combate</i> ».....	232
4. La «primavera» de 1946.....	238
5. « <i>...aplicación de normas restrictivas que en materia de idiomas regionales están vigentes...</i> ».....	248
a. « <i>Carácter literario</i> » vs. « <i>carácter técnico</i> » .....	248
b. Els Folch i Torres.....	256
c. El privilegi de la tisorada i de la prohibició per motius «morals» .....	258
d. Traduccions .....	262
e. « <i>Reaparición del libro regional</i> » .....	265

## V. L'EMBRANZIDA QUANTITATIVA I ELS LÍMITS DE LA TOLERÀNCIA (1947)

1. De la flexibilitat a la intolerància: l'esclat de les prohibicions.....	269
a. Prosa narrativa.....	269
b. Textos teatrals .....	284
c. Vària. (Entre les memòries i la història local) .....	288
d. Traduccions .....	292
e. La continuació dels controls i les obres sobre la llengua .....	293
2. Franquícia per a la poesia .....	295
3. La «llista» .....	299

## VI. VIGÈNCIA I CONCRECIÓ DE LES NORMES RESTRICTIVES (1948-1951)

1. Consolidació de les limitacions .....	311
2. Franquícia per a la poesia, encara.....	314
3. Batudes sobre la prosa narrativa .....	317
4. Textos teatrals.....	347

5. Les propostes adequades. Folklore. Tiratges reduïts i edicions de bibliòfil .....	355
6. La investigació, vetada (Les propostes discordants, 1) .....	368
7. Les propostes discordants, 2.....	371
8. Barrera i tabú de les traduccions.....	380
9. Aplicació de la «orden de 25 de marzo» .....	390
10. Gramàtiques i manuals .....	395
11. Els criteris de Propaganda i la recuperació del públic .....	398
12. Vicissituds d'alguns programes editorials .....	405
13. La censura com a indicatiu de la política cultural del règim, 2.....	413
Conclusions .....	423
Fonts .....	431
Bibliografia .....	437
Annexos .....	443
Apèndixs documentals.....	483
Índex de noms .....	529